



本人願意奉獻支持信義宗神學院同行者心靈成長中心事工!

I would like to make a donation in support of Companion LeShalom Centre!

奉獻金額 Donation Amount (□單次奉獻 One-off Donation □每月奉獻 Monthly Donation*)

□HK\$5,000 □HK\$3,000 □HK\$1,000 □HK\$500 □HK\$300 □HK\$100 □其他金額 Other Amount HK\$

*為節省行政開支，每月自動轉賬奉獻者的收據將為年度收據。To save administration costs, the donation receipt for monthly autopay donors will be issued annually.

是否需要奉獻收據? Do you need a donation receipt? (奉獻滿 HK\$100 者，可獲發免稅收據 Tax deductible receipt will be issued for donation of HK\$100 or above)

□是 Yes □否 No

奉獻者資料 Donor's information

姓名 Name:	(中)	(Eng)	□牧師 Rev □傳道 Pastor
聯絡電話 Mobile:	電郵 Email:		□先生 Mr □女士 Ms □小姐 Miss
通訊地址 Address:			
所屬教會 Church:	□校友 LTS Alumni : □校本部 DaySch / □延伸部 TEE () □非校友 Non LTS Alumni		

奉獻方法 Donation Method

□劃線支票 Cheque: 祈付「信義宗神學院」By crossed cheque: payable to Lutheran Theological Seminary

銀行名稱 Name of Bank: 支票編號 Cheque No.:

□現金直接存入銀行 Cash deposit in bank a/c: 匯豐銀行 HSBC 004-106-002330-001 / 大新銀行 Dah Sing Bank 040-645-701-23889

□自動轉賬 Autopay: 「直接付款授權書」只適用於每奉獻 “DIRECT DEBIT AUTHORISATION” For Monthly Donation only.

請把奉獻交易紀錄正本/入數紙正本/劃線支票及填妥的奉獻表格，寄回沙田道風山路五十號，信義宗神學院，拓展部收。查詢請致電 2691-1520。

Please mail the original transaction record / original bank pay-in-slip / crossed cheque together with the completed Donation form to 50 To Fung Shan Road, Shatin, Development Department, Lutheran Theological Seminary.

直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORISATION (只適用於每月奉獻 For Monthly Donation only)

收款人(受益人) Name of Party to be Credited (The Beneficiary)	銀行編號 Bank No	分行編號 Branch No	賬戶號碼 Account No.
信義宗神學院 LUTHERAN THEOLOGICAL SEMINARY	0 4 0	6 4 5	7 0 1 2 3 8 8 9
本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之金額。本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the account of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.This authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur).I/We agree that any notice of cancellation of variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.			
本人/吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行編號 Bank No	分行編號 Branch No	本人/吾等之賬戶號碼 My/Our Account No.
本人/吾等在結單/存摺上所記錄之名稱 My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook		聯絡電話號碼 Contact Telephone No.	
每次/月付款之限額 Limit for each Payment/Month HK\$	到期日 Expiry Date 日 Day 月 Mth 年 Yr	本人/吾等在結單/存摺上所記錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook	
債務人姓名(若非賬戶持有人) Name of Debtor (if other than Account Holder)		本人/吾等之簽名 My/Our Signature(s)	
債務人參考(信義宗神學院填寫) Debtor's Reference (enter by LTS)		填寫日期 Date of Completion	
銀行專用 For Bank Use Only 備註 Remarks		簽名鑑證 Signature Verified	

附註: 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫之日期自動撤銷。如 貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至 貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely (for until cancelled by you) please leave the box blank.
請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽者完全相同。Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.

銀行編號 Bank code List (sorted by bank code)

Bank Code	Name of Bank	銀行名稱	Bank Code	Name of Bank	銀行名稱
003	STANDARD CHARTERED BANK (HONG KONG) LTD.	渣打銀行(香港)有限公司	027	BANK OF COMMUNICATIONS CO., LTD	交通銀行股份有限公司
004	THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORP. LTD.	香港上海匯豐銀行有限公司	028	PUBLIC BANK (HONG KONG) LIMITED	大眾銀行(香港)有限公司
006	CITIBANK,N.A.	花旗銀行	035	OCBC WING HANG BANK LIMITED	華僑永亨銀行有限公司
009	CHINA CONSTRUCTION BANK (ASIA) CORP.LTD.	中國建設銀行(亞洲)股份有限公司	038	TAI YAU BANK LTD	大有銀行有限公司
012	BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED	中國銀行(香港)有限公司	039	CHIYU BANKING CORPORATION LIMITED.	集友銀行有限公司
015	THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED	東亞銀行有限公司	040	DAH SING BANK, LTD.	大新銀行有限公司
016	DBS BANK (HONG KONG) LIMITED	星展銀行(香港)有限公司	041	CHONG HING BANK LIMITED	創興銀行有限公司
018	CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED	中信銀行國際有限公司	043	NANYANG COMMERCIAL BANK LTD.	南洋商業銀行有限公司
020	WING LUNG BANK LTD.	永隆銀行有限公司	072	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA ASIA LTD.	中國工商銀行(亞洲)有限公司
022	OVERSEA-CHINESE BANKING CORPORATION LIMITED	華僑銀行	128	FUBON BANK (HONG KONG) LIMITED	富邦銀行(香港)有限公司
024	HANG SENG BANK LTD	恒生銀行有限公司	250	CITIBANK (HONG KONG) LIMITED	花旗銀行(香港)有限公司
025	SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD.	上海商業銀行有限公司			

同行・同心・同長



Companion LeShalom Centre

同行者心靈成長中心

「同行者心靈成長中心」在信神校董會及院方的支持下，由信神心理學輔導科教授、導師與一群有同一異象、同一心志的弟兄姊妹，同心協力開展的事工。我們是一個團隊，矢志一同協力為著上帝所托付我們的使命，願意奉獻時間、金錢及技能，共同建立及實踐同行者輔導的異象及使命。同行者輔導的異象就是建立生命，透過個人成長輔導幫助受助人對自己有更多覺察及接納，能輕鬆面對人生中的不同挑戰及困難，也能勇於面對真實的自己，達至與己與人與上帝和諧的關係。

這異象由信神於2015年構思「助己助人-同行者輔導文憑」展開，目的是裝備信徒成為關愛別人的人，協助教會的關懷事工，從而開展了第一里程；接著在2017年，信神為了培育更多同行者輔導員作個人成長及小組輔導來建立生命，並協助教牧在教會中的牧養輔導關懷工作，便開辦了同行者輔導高等文憑及研究碩士課程，繼而展開了第二里程；之後為了配合心理輔導課程的發展，以及更有效培育並支援神學生及教牧同工的身心靈發展，信神在2017年開始構思第三里程——「同行者心靈成長中心」的事工。

2018年中心正式成立了，在這裏誠邀願意關心生命的你，加入我們的同行者輔導異象計劃，我們更需要大家的支持及參予：

1. 一同為這建立生命的同行者輔導事工禱告；
2. 學習關心照顧自己的心靈健康，讓心靈成長；
3. 歡迎報讀同行者輔導課程，裝備自己成為同行者輔導員；
4. 歡迎報名加入成為「同行者心靈成長中心」的義工；
5. 歡迎奉獻支持「同行者心靈成長中心」的事工。

節錄於信義宗神學院中文院訊167期



中心地址：九龍彌敦道337-339號金滿樓13樓A室

電話：2111 0172

Whatsapp: 9812 5800

電郵：leshalomclc@gmail.com

歡迎電話, Whatsapp及電郵查詢



中心網址：www.leshalom.org